

Súd: Krajský súd Nitra
Spisová značka: 2To/38/2021
Identifikačné číslo súdneho spisu: 4420010348
Dátum vydania rozhodnutia: 14. 07. 2021
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Ľubomíra Kubáňová
ECLI: ECLI:SK:KSNR:2021:4420010348.1

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Nitre, v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Ľubomíry Kubáňovej a sudcov JUDr. Ľubice Libantovej Medveckej, PhD. a JUDr. Lenky Formel Kováčovej, PhD., v trestnej veci proti obžalovanému L. L. pre pokračovací prečin poškodzovania cudzej veci podľa § 245 odsek 1 Trestného zákona, o odvolaní obžalovaného L. L. proti rozsudku Okresného súdu Nové Zámky zo dňa 25.03.2021, sp. zn. 1T/15/2020, na verejnom zasadnutí konanom v Nitre dňa 14. júla 2021, takto

rozhodol:

Podľa § 321 odsek 1 písmeno e/, odsek 2 Trestného poriadku **z r u š u j e s a** napadnutý rozsudok súdu I. stupňa vo výroku o treste.

Podľa § 322 odsek 3 Trestného poriadku sa obžalovanému L. L. narodenému XX. X. XXXX v U. Q., trvale bytom N. U. Q., prechodne bytom M. X/top XX, XXXX M.-M., A.

u k l a d á:

podľa § 245 odsek 1 Trestného zákona, s prihliadnutím na poľahčujúce okolnosti uvedené v § 36 písmeno l/, písmeno k/ Trestného zákona, priťažujúcu okolnosť uvedenú v § 37 písmeno m/ Trestného zákona, postupom podľa § 38 odsek 2, odsek 3 Trestného zákona, s použitím § 56 odsek 1, odsek 2 Trestného zákona, § 57 odsek 1 Trestného zákona, peňažný trest vo výške 500,- (päťsto) eur.

Podľa § 57 odsek 3 Trestného zákona sa ustanovuje pre prípad, že by výkon peňažného trestu mohol byť úmyselne zmarený, náhradný trest odňatia slobody vo výmere 1 (jeden) mesiac.

Podľa § 57 odsek 2 Trestného zákona zaplatená suma peňažného trestu pripadá štátu.

o d ô v o d n e n i e :

Napadnutým rozsudkom Okresného súdu Nové Zámky (ďalej len súd I. stupňa) bol obžalovaný L. L. (ďalej len obžalovaný) uznaný vinným z pokračovacieho prečinu poškodzovania cudzej veci podľa § 245 ods. 1 Tr. zák., ktorého sa dopustil na tom skutkovom základe, že:

dňa 29.11.2019 v čase o 23.15 hod., v obci N. nad Q., na G. námestí, okres U. Q., pod vplyvom alkoholu, bezdôvodne poškodil spätné zrkadlo na strane vodiča na tam zaparkovanom vozidle W. N., evidenčného čísla U vlastníka-L. G., narodeného XX.XX.XXXX, trvale bytom N. nad Q., P. C. číslo XXXX/XX a následne poškodil spätné zrkadlo na strane vodiča na tam zaparkovanom vozidle W. N., evidenčné číslo U vlastníka L. G., narodeného XX.XX.XXXX, trvale bytom N. nad Q., P. C. číslo XXXX/XX, následne idúc po Ulici H. L., vošiel do cesty idúcemu motorovému vozidlu značky Opel H. s maďarským evidenčným

číslo U.-XXX, vlastníka-spoločnosti Komtravel Szolgálató kft., so sídlom Deák Ferenc utca č. 6A, 2900 Komárom, Maďarsko a pášťou udrel do čelného skla vozidla, ktoré sa rozbilo, pričom svojím konaním spôsobil poškodenému L. G., narodenému XX.XX.XXXX, trvale bytom N. nad Q., P. C., číslo XXXX/XX celkovú škodu vo výške 258,00 eur a poškodenej spoločnosti Komtravel Szolgálató kft., so sídlom Deák Ferenc utca číslo 6A, 2900 Komárom, Maďarsko škodu vo výške 425,75 eur (142.123,00HUF).

Za to mu bol podľa § 245 ods. 1 Tr. zák., za zistenej poľahčujúcej okolnosti podľa § 36 písm. I/ Tr. zák. a zistenej priťažujúcej okolnosti podľa § 37 písm. m/ Tr. zák., postupom podľa § 38 ods. 2, uložený trest odňatia slobody vo výmere 4 (štyri) mesiace.

Podľa § 48 ods. 2 písm. a/ Tr. zák. bol na výkon trestu odňatia slobody zaradený do ústavu na výkon trestu odňatia slobody s minimálnym stupňom stráženia.

Podľa § 287 odsek 1 Trestného poriadku súd I. stupňa obžalovanému uložil povinnosť zaplatiť poškodenému L. G., nar. XX.X.XXXX, trvale bytom N. U. Q., D. C. XXXX/XX, škodu vo výške 108,- Eur a poškodenej spoločnosti Komtravel Szolgálató kft. so sídlom Deák Ferenc utca č. 6A,2900 Komárom Maďarsko, škodu vo výške 425,75,- Eur.

Podľa § 288 odsek 2 Trestného poriadku poškodenú spoločnosť Komtravel Szolgálató kft. so sídlom Deák ferenc utca č. 6A,2900 Komárom Maďarsko so zvyškom nároku na náhradu škody odkázal na civilný proces.

Proti tomuto rozsudku, v zákonom stanovenej lehote, podal obžalovaný odvolanie čo do výroku o treste. V písomných dôvodoch odvolania obžalovaný uviedol, že nesúhlasí s výrokom o uloženom treste a domáha sa jeho zmeny na podmienený trest. Mal za to, že súd I. stupňa nedostatočne prihliadol na pomer poľahčujúcich a priťažujúcich okolností s tým, že mal prihliadnúť i na poľahčujúce okolnosti v zmysle § 36 písm. k/ a n/, teda aj že napomáhal pri objasnení trestnej činnosti a v plnej miere dobrovoľne nahradil škodu poškodeným. Tiež namietal, že súd nedostatočne prihliadol na zásady ukladania trestu v zmysle § 34 ods. 3, ods. 4 Tr. zák., predovšetkým na to, že konal v nezvládnutom afekte a rozrušení, škoda nebola vysoká, poškodeným sa ospravedlnil, škodu nahradil. Poznamenal, že v Slovenskej republike nikdy nebol súdne trestaný. Snaží sa preukázať polepšenie, žije riadnym životom, trvale sa zdržuje na uvedenej adrese v zahraničí, kde je aj v trvalom pracovnom pomere, žije v spoločnej domácnosti spolu s partnerkou a mal. dieťaťom, ktoré je postihnuté autizmom, partnerka sa o neho trvale stará a nemôže chodiť do zamestnania, obaja sú odkázaní výlučne na jeho výživu, ktorá by bola výkonom nepodmienečného trestu vážne ohrozená. Uviedol, že alkohol, ani omamné prostriedky od spáchania skutku vôbec nepoužíva, podrobuje sa aj ochrannému dohľadu rakúskych orgánov, kde sa pravidelne týždenne hlási. Vyhlásil, že sa žiadneho protiprávneho konania v budúcnosti v záujme svojej mladej rodiny nedopustí.

Navrhol, aby odvolací súd zrušil napadnutý rozsudok vo výroku a treste a sám rozhodol vo veci rozsudkom tak, že mu uloží výchovný trest na slobode s podmieneným odkladom výkonu trestu odňatia slobody.

K odvolaniu obžalovaného sa písomne vyjadril prokurátor Okresnej prokuratúry Nové Zámky. Rozhodnutie súdu I. stupňa považoval za zákonné a dôvodné čo do výroku o vine i o treste a dôvody podaného odvolania považoval za neopodstatnené, nakoľko s poukazom na § 49 ods. 2 Tr. zák. u obžalovaného neprichádza do úvahy uloženie podmieneného trestu odňatia slobody, keďže skutok spáchal v skúšobnej dobe podmieneného odsúdenia Okresným súdom Linz zo dňa 05.04.2019, pričom toto rozhodnutie je v zmysle § 7b ods. 2 Tr. zák. potrebné zohľadniť rovnako, ako keby bolo vydané súdom Slovenskej republiky.

Na verejnom zasadnutí odvolacieho súdu obžalovaný zotrval na podanom odvolaní, pričom doplnil, že celú škodu uhradil tak poškodenému L. G., ako aj maďarskej spoločnosti. L. G. uhradil 150,- eur a 108,- eur, pričom dnes mu platba 108,- eur bola vrátená z dôvodu, že si ju tento poškodený neprevzal. Poškodenej spoločnosti škodu uhradil. V Rakúsku pracuje, má maloleté dieťa postihnuté autizmom, o ktoré sa stará jeho družka, ktorá z toho dôvodu nemôže pracovať. Jeho priemerný mesačný zárobok je 12,30 eur brutto za hodinu, pracuje vo firme Strommer Personal v Sanct Valentine od 09.07.2021, zmluvu má na dobu neurčitú. Predtým pracoval vo firme MLW v Linzi ako balič tovaru, teraz pracuje ako stavebný robotník. Predtým zarábala 1.200,- eur mesačne a v súčasnosti bude zarábala 1.800,- eur mesačne. Jeho družka poberá na syna dávku 320,- eur mesačne. Za byt platí mesačne 700,- eur, celkové náklady na bývanie sú 800,- eur. Syn má štyri roky. Má úver v Rakúsku a mesačne platí 200,- eur. Chodí

sa raz mesačne hlásiť v rámci probačného dohľadu v Rakúsku. V konečnom návrhu uviedol, že by chcel podmienku alebo akýkoľvek iný trest, kde by nemusel „ísť sedieť“.

Zástupkyňa krajského prokurátora odvolanie obžalovaného nepovažovala za dôvodné, uviedla, že súd I. stupňa sa vyrovnal so všetkými okolnosťami významnými pre rozhodnutie, správne prihliadol aj na odsúdenie iným štátom Európskej únie. Navrhla odvolanie obžalovaného zamietnuť ako nedôvodné.

Na základe riadne a včas podaného odvolania oprávnenou osobou - obžalovaným, Krajský súd v Nitre v zmysle § 317 ods. 1 Tr. por. preskúmal zákonnosť a odôvodnenosť napadnutého výroku rozsudku, proti ktorému odvolateľ podal odvolanie, ako aj správnosť postupu konania, ktoré mu predchádzalo. Na chyby, ktoré neboli odvolaním vytýkané, prihliadne len vtedy, ak by odôvodňovali podanie dovolania podľa § 371 ods. 1 Tr. por., pričom bolo zistené, že odvolanie obžalovaného je dôvodné.

Odvolací súd sa výrokom o vine ani výrokom o náhrade škody nezaoberal, keďže proti týmto výrokom obžalovaný, ani prokurátor odvolanie nepodali, z toho dôvodu preskúmal iba výrok napadnutého rozhodnutia o treste.

Súd I. stupňa pri ukladaní trestu prihliadol na poľahčujúcu okolnosť uvedenú v § 36 písm. l/ Tr. zák. a priťažujúcu okolnosť uvedenú v § 37 písm. m/ Tr. zák., pričom obžalovanému uložil nepodmienečný trest odňatia slobody vo výmere 4 mesiacov so zaradením do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia. Vzhliadol pritom podľa § 488a ods. 1 Tr. zák. na skutočnosť, že obžalovaný spáchal predmetný skutok v skúšobnej dobe podmiennečného odsúdenia Krajským súdom Linz v Rakúskej republike sp. zn. 39Hv 30/19f zo dňa 05.04.2019 (právoplatným dňa 09.04.2019), ktorá má obžalovanému plynúť do 09.04.2022, a preto dospel k záveru, že podľa § 49 ods. 2 Tr. zák. nie je obžalovanému možné uložiť trest odňatia slobody s podmiennečným odkladom jeho výkonu, ale iba nepodmienečný, pričom tento mu uložil pri dolnej hranici trestnej sadzby, ktorá v zmysle § 245 ods. 1 Tr. zák. predstavovala 0 až 12 mesiacov.

Po preskúmaní predloženého spisového materiálu a vykonaní verejného zasadnutia dospel odvolací súd k záveru, že napadnutý rozsudok súdu I. stupňa vo výroku o treste je potrebné zrušiť podľa § 321 ods. 1 písm. e/, ods. 2 Tr. por., z dôvodu, že uložený trest je neprimeraný.

Podľa § 34 ods. 1 Tr. zák., trest má zabezpečiť ochranu spoločnosti pred páchatelom tým, že mu zabráni v páchaní ďalšej trestnej činnosti a vytvorí podmienky na jeho prevýchovu k tomu, aby viedol riadny život a súčasne iných odradí od páchania trestných činov; trest zároveň vyjadruje morálne odsúdenie páchatela spoločnosťou.

Podľa ods. 3 citovaného ustanovenia, trest má postihovať iba páchatela tak, aby bol zabezpečený čo najmenší vplyv na jeho rodinu a jemu blízke osoby.

Podľa ods. 4 horeuvedeného ustanovenia Tr. zák., pri určovaní druhu trestu a jeho výmery, súd prihliadne najmä na spôsob spáchania činu a jeho následok, zavinenie, pohnútku, priťažujúce okolnosti, poľahčujúce okolnosti a na osobu páchatela, jeho pomery a možnosť jeho nápravy.

Obžalovaný podal odvolanie voči výroku o treste, ktorým mu bol uložený nepodmienečný trest odňatia slobody vo výmere 4 mesiacov so zaradením do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia, s namietaním, že takto uložený nepodmienečný trest odňatia slobody je neprimerane prísny a s poukazom na jeho osobné pomery (rodinné a sociálne, ktoré konkretizoval) žiadal trest podmiennečný. Nesprávnosť napadnutého výroku videl aj v nezohľadnení poľahčujúcich okolností v zmysle § 36 písm. k/, písm. n/ Tr. zák., teda mal na to, že súd I. stupňa v jeho prípade nesprávne neprihliadol na to, že uhradil spôsobenú škodu a napomáhal pri objasnení trestného činu.

Pokiaľ ide o súdom I. stupňa ustálené poľahčujúce a priťažujúce okolnosti, odvolací súd sa stotožnil so zistením poľahčujúcej okolnosti podľa § 36 písm. l/ Tr. zák. (teda, že obžalovaný sa priznal a spáchaný čin úprimne oľutoval), ako i zistením priťažujúcej okolnosti podľa § 37 písm. m/ Tr. zák. vychádzajúc z odpisu registra trestov obžalovaného, čomu s poukazom na § 7b ods. 2 Tr. zák. nebráni skutočnosť, že záznamy predstavujú odsúdenia cudzozemskými (rakúskymi) súdmi.

Nad rámec uvedených okolností však odvolací súd v súlade s odvolacími námietkami obžalovaného zohľadnil aj poľahčujúcu okolnosť podľa § 36 písm. k/ Tr. zák., berúc do úvahy, že obžalovaný ešte pred vyhlásením napadnutého rozsudku preukázal čiastočnú náhradu škody poškodenému L. G. v sume 150,- eur (č. l. 188), pričom počas odvolacieho konania preukázal snahu uhradiť uvedenému poškodenému i zvyšnú časť škody predložením fotokópie poštového poukazu o vrátení platby jemu adresovanej (č. l. 261). Obžalovaný taktiež v odvolacom konaní predložil medzinárodný platobný príkaz

poukazujúci finančnú čiastku 425,75,- eur poškodenému Komtravel Szolgáltató kft. zo dňa 19.04.2021 (č. I. 266).

Čo sa týka poľahčujúcej okolnosti podľa § 36 písm. n/ Tr. zák., ktorej priznanie obžalovaný v odvolaní tiež žiadal, možnosť aplikácie tejto okolnosti odvolací súd nevzhladol, keďže nepovažoval postoj obžalovaného počas konania za ekvivalentný napomáhaniu pri objasňovaní trestnej činnosti v intenciách tohto ustanovenia. Je zrejmé, že obžalovaný sa z účasti na hlavnom pojednávaní dňa 25.03.2021 ospravedlnil, neučinil tak žiadne vyhlásenie v zmysle § 257 ods. 1 Tr. por. a bolo potrebné, aby súd I. stupňa vykonal dokazovanie i vo vzťahu k vine obžalovaného zo spáchaného skutku.

Pri preskúvaní záveru súdu I. stupňa o samotnom druhu uloženého trestu sa však odvolací súd z väčšej časti stotožnil s odvolacími námietkami obžalovaného, vychádzajúc zo základných zásad pre ukladanie trestov uvedených v § 34 ods. 1 až 4 Tr. zák., podľa ktorých má trest zabezpečiť ochranu spoločnosti pred páchatelom tým, že mu zabráni v páchaní ďalšej trestnej činnosti a vytvorí podmienky na jeho výchovu k tomu, aby viedol riadny život a súčasne iných odradí od páchania trestných činov a aby trest zároveň vyjadril morálne odsúdenie páchatela spoločnosťou, súčasne zohľadňujúc spôsob spáchania činu a jeho následok, zavinenie, pohnútku, priťažujúce okolnosti, poľahčujúce okolnosti ako aj na osobu páchatela, jeho pomery a možnosť jeho nápravy.

V posudzovanom prípade mal odvolací súd za to, že ukladaný nepodmienečný trest odňatia slobody je predovšetkým vzhľadom na okolnosti trestného činu, jeho charakter a závažnosť, výšku spôsobenej škody (ktorej časť bola obžalovaným uhradená), ako i vzhľadom na osobné pomery obžalovaného, neprimeraný. Zároveň zohľadnil zásadu personalitu ukladania trestov, ktorá hovorí o tom, že trest má postihovať iba páchatela tak, aby bol zabezpečený čo najmenší vplyv na jeho rodinu a jemu blízke osoby. Z listín predložených obžalovaným je zrejmé, že má v Rakúskej republike trvalý pobyt a stabilné zamestnanie. Podľa jeho vlastnej výpovede je živiteľom rodiny, a to družky a syna, ktorý je autistom. Tieto skutočnosti v súhrne vytvárajú dôvodnosť predpokladu, že práve nepodmienečný trest odňatia slobody by v prípade obžalovaného neplnil svoju výchovnú funkciu, ktorá tvorí esenciálnu súčasť účelu trestu ako takého a zároveň predpokladu, že uložený trest by mal neprimerane veľký, až devastačný vplyv na jeho rodinu.

Je síce pravdou, že obžalovaný spáchal prejednávany trestný čin počas skúšobnej doby podmieneného odsúdenia Krajským súdom Linz v Rakúskej republike sp. zn. 39Hv 30/19f zo dňa 05.04.2019, na ktoré odsúdenie je možné s poukazom na § 488a ods. 1 Tr. zák. prihliadať, a teda nie je možné postupovať v zmysle § 49 ods. 2 Tr. zák. a obžalovanému uložiť trest odňatia slobody s podmieneným odkladom na určitú skúšobnú dobu (ako to napokon i on sám žiada). Uvedená skutočnosť však nijak nebráni uloženiu alternatívneho trestu v zmysle § 32 Tr. zák., keďže súd v danom prípade nie je viazaný zásadou zakotvenou v § 34 ods. 6 veta druhá Tr. zák. v situácii, kedy horná hranica zákonnej trestnej sadzby za žalovaný trestný čin neprevyšuje päť rokov.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti preto odvolací súd ako zákonný a primeraný trest považoval trest peňažný, ktorý v situácii prevažujúcich poľahčujúcich okolností po aplikácii § 38 ods. 3 Tr. zák. ukladal v sadzbe 160,- eur až 221 340,- eur (porovnaj rozsudok NS SR sp. zn. 1Tdo 18/2020 zo dňa 24.03.2021), pričom trest ukladaný pri dolnej hranici tejto sadzby v sume 500,- eur považoval za spôsobilý zabezpečiť podmienky na prevýchovu obžalovaného tak, aby v budúcnosti viedol riadny život a súčasne aj iných odradiť od páchania trestnej činnosti. Pre prípad úmyselného zmarenia výkonu uloženého peňažného trestu uložil obžalovanému náhradný trest odňatia slobody vo výmere 1 mesiaca, ktorý taktiež považoval s ohľadom na okolnosti prípadu a pomery obžalovaného za primeraný a dostatočný.

S poukazom na hore uvedené skutočnosti krajský súd zrušil napadnutý rozsudok vo výroku o treste v zmysle § 321 ods. 1 písm. e/, ods. 2 Tr. por. a keďže boli splnené všetky podmienky uvedené v § 322 ods. 3 Tr. por., sám vo veci rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku.

Toto rozhodnutie bolo prijaté pomerom hlasov 3 : 0.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku nie je prípustný riadny opravný prostriedok.